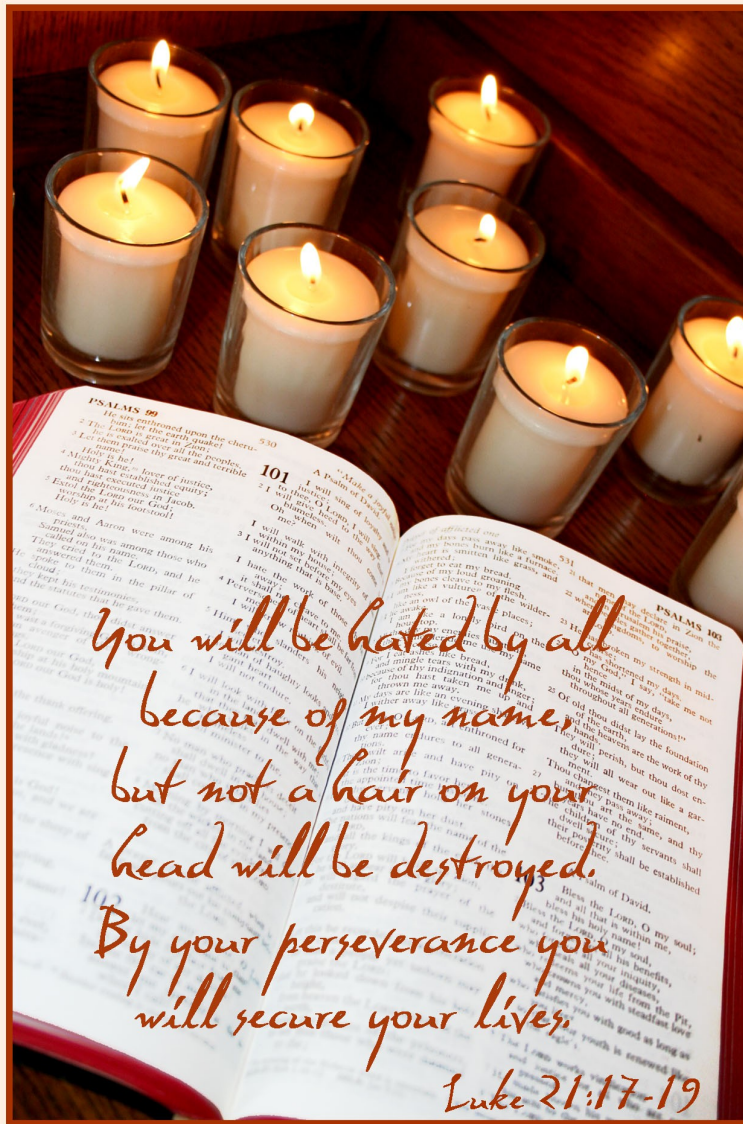


CATHOLIC PARISHES IN JAMAICA PLAIN & ROXBURY

PARROQUIAS CATOLICAS DE



November 13th, 2016

St. Mary of the Angels
Santa María de los Ángeles
617-445-1524
377 Walnut Avenue,
Roxbury, MA 02119

Our Lady of Lourdes
Nuestra Señora de Lourdes
617-524-0240
14 Montebello Rd
Jamaica Plain, MA 02130

St. Thomas Aquinas
Santo Tomás de Aquino
617-524-0240
97 South Street
Jamaica Plain, MA 02130



The vocation committee
of our collaborative
INVITES YOU TO a

**Holy Hour for
Vocations**

**Our Lady of Lourdes
Friday, November 18
@ 7:30pm**

Please come to an hour of Eucharistic Adoration to pray for vocations in the Archdiocese of Boston. The Holy Hour will start right after the regular Spanish Friday 7pm mass.

*El Comité por las Vocaciones de nuestras parroquias en colaboración
LE INVITA*

a una Hora Santa por las Vocaciones.

Lugar: Nuestra Señora de Lourdes

Día: Viernes 18 de Noviembre a las 7:30pm

Vengan a esta hora de Adoración Eucarística para orar por las vocaciones. La hora santa comenzará después de la misa hispana de las 7pm.

Confessions: We have confession every Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel) for all three parishes and anyone who would like to receive the sacrament of reconciliation.

Confesiones: Tenemos confesiones todos los sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino, para los feligreses de las tres parroquias y para todos los que quieran recibir el sacramento de la reconciliación.

ZUMBA: Fall Zumba classes on Tuesdays and Thursdays at 7pm in Our Lady of Lourdes Parish Center.
Las clases de Zumba en otoño son los Martes y Jueves a las 7pm en el salón parroquial de NS de Lourdes.

**TRIP TO LOURDES & FATIMA IN
APRIL 2017**

Those interested in participating in this pilgrimage with Fr. Carlos please call the rectory before November 15 for registration and to give the initial deposit.



**PEREGRINACION A FATIMA Y LOURDES EN
ABRIL DEL 2017**

Los interesados en participar en esta peregrinación con el Padre Carlos, llamen a la rectoría antes del 15 de Noviembre para la inscripción y dar el depósito inicial.



On Saturday, October 29, most of the young altar servers from our Collaborative participated in the Altar Appreciation Mass at the Cathedral with our Cardinal. We thank them and their parents for their generous service!

**The Tri-Parish PASTORAL COUNCIL
invites ALL THE PARISHIONERS**

to an OPEN MEETING on our Pastoral Plan on

**TUESDAY NOVEMBER 15TH AT 6:30PM IN
SAINT THOMAS AQUINAS HALL.**

We hope to see the members of the tri-parish Pastoral Council, the Finance committee of each parish, the Coordinating teams of each parish and specially all parishioners who are not involved in any of these councils or teams. Father Soper and the people from the Pastoral Planning office will come to get feedback on the progress of the parishes since the implementation of the collaborative. Since we are one of the first collaboratives in the Archdiocese, it is important that we share with one another and with Fr. Soper what our strengths are, what we have accomplished, and what is difficult about being a collaborative

**El CONSEJO PASTORAL DE LAS TRES PARROQUIAS
invita a TODOS LOS FELIGRESES**

a una REUNION ABIERTA sobre nuestro Plan Pastoral el

**MARTES 15 DE NOVIEMBRE A LAS 6:30PM
EN EL SALON DE ST. TOMAS DE AQUINO.**

Esperamos la asistencia de los miembros del Consejo Pastoral colaborativo, miembros de los consejos Financieros parroquiales, equipos coordinadores de cada parroquia y feligreses en general que no pertenezcan a ninguno de estos consejos o equipos. El Padre Soper y su oficina del Plan Pastoral vendrán a escuchar lo que pensamos sobre el progreso de nuestras parroquias desde que se implementó la colaborativa. Ya que somos una de las primeras en la Arquidiócesis es importante que compartamos nuestra experiencia con el padre Soper.

JP & Roxbury Collaborative *Colaborativa de JP y Roxbury*



Last week we were honored by the visit of by Fr. Chris Bae, a priest of our Archdiocese. Fr. Chris was a seminarian assigned to our collaborative during the Summer of 2013. Fr Chris was ordained on May 2016 and he is now serving at St. Mary's in Franklin. Please, pray for him and for vocations to the priesthood in our Archdiocese.

Visit to Pine Street Inn's Shattuck Shelter

Join us at 6:15 PM outside the rectory this Thursday, November 17 for our parish visit to the Shattuck Shelter to bring and serve dessert. **You may also donate food for us to bring** - For more information, contact Caitlin Fox - caitlinfox@gmail.com, 617-794-4845. Thank you so much for your generosity!

Visita al Refugios de Pine Street Inn's Shattuck : Acompañenos a la 6: 15 PM afuera de la rectoría este Jueves 17 de Noviembre para la visita de la parroquia al refugio para llevar y servir postres. También puede donar guineos maduros, meriendas. Para mas información contacte a Caitlin Fox .

Nooners Luncheon

Join us on Friday November 18th at Fr. Thomas Hall immediately after the noon mass in the chapel. Guest speaker Maria Vitagliano. Speaking on the Della Robbia Religious Art Exhibit now showing at the museum of Fine Arts thru December 4th 2016.

Almuerzo del Mediodía

Acompañenos el Viernes 18 de Noviembre en el salón parroquial después de la misa del mediodía. Nuestra invitada es Maria Vitagliano quien nos hablará de la Exhibición de Arte Religioso Della Robbia que se está mostrando en el Museo de Arte hasta el 4 de Diciembre del 2016.

St. Thomas Aquinas Parish Santo Tomás de Aquino

Mass Intentions FOR THE WEEK

— Intenciones de las Misas

Saturday, Nov 12,	4:00pm	Mary & Michael Koury
Sunday, Nov 13,	10:00am	Tom Manning
Monday, Nov 14,	12:00pm	Joseph Fahey
Tuesday, Nov 15	12:00pm	James, Anne & Claire Nardone
Saturday, Nov 19,	4:00pm	Mary

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$3,496.00

Second Collection: Campaign for human Development (\$1,027.72)
Nov 13, Building Maintenance / Nov 20, Retired Religious



Turkey Dinner Bundle at St. Thomas Aquinas Church Hall

Please Join Us on Saturday,
November 19th 2016 (5-7 pm).

The Entry fee is \$5 per person includes light dinner, coffee/tea & desert. Raffle tickets \$1 or \$5 for 6. Come and eat a delicious dinner & dessert included. It is a great time to mingle, eat, meet new people and win!! Buy a raffle to win the \$50 **Cash Door Prize!** Buy raffle tickets to have a chance to win Doyle's Café gift card, Turkey Dinner Bundle baskets, kids' baskets, & supermarket gift cards. Buy a Christmas Tree for \$10. Buy a lighted wine bottle for \$5 (*Both handmade and decorated by Remo, one of our parishioners*). **Grand Prize Raffle:** Travel Voucher (\$400 value- use on domestic & international flights) **100% of proceeds go to STA Grand Annual Fund You can volunteer too! Come find me! - Gabriella Campo-zano & Social Activities Committee.**

Cena del Pavo en el Salón de Santo Tomás Acompañenos el sábado 19 de noviembre (5-7 pm)

El costo de la entrada por persona es de \$5 que incluye una cena ligera, café/te y postre. Las taquillas para las rifa son \$1 o \$5 por 6. Vengan a comer una deliciosa cena y postre. Es un tiempo estupendo para compartir, comer, conocer personas nuevas y ganar! Compre una taquilla para la rifa 50/50 en la entrada. Taquillas para ganar tarjetas de regalo de restaurante Doyle, canastas de cena de Pavo, canastas para niños y tarjetas para el supermercado. Podrá comprar un árbol de navidad por \$10, botellas de vino decoradas con luces a \$5. El gran premio es un vuelo valuado a \$400 para viajes domésticos e internacionales. Los fondos recaudados van a la Gran Colecta Anual. Usted tambien puede ser un voluntario hable con Gabriella Campo-zano.

Our Lady of Lourdes Parish- Nuestra Señora de Lourdes

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$3,793.00

Second Collection: Campaign for human Development (\$968.00)
Nov 13: Building maintenance / Nov 20: Retired Religious

Mass Intentions—Intenciones de Misa

Sunday, Nov 13 10:00am Juana Francisca Peralta
12:30pm Niza

Alvarez de Troncoso

Sunday, Nov 20 10:00am Lidia Gonzalez

Grupo de Oración

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompañenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM

Charismatic Praying Group

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

Necesita Transportación

Si usted necesita transportación para venir a la misa de 12:30pm por favor hable con Niza para inscribirse en la lista.



Gala Dinner 2016

Save the Date for our next Gala Dinner on Saturday

December 10th. Tickets are available for Sale. \$50 per adult.

Cena de Gala 2016

Guarde la fecha para nuestra proxima cena de Gala el Sabado 10 de Diciembre. Las taquillas estan a la venta ya con un costo de \$50 por adulto.

34 Aniversario

La Célula de Boston de la Comunidad Siervos de Cristo Vivo te invita a la celebración de su 34 Aniversario en una tarde de Evangelización. El Sábado 19 de Noviembre de 3:30 a 7 de la tarde en el centro parroquial. Totalmente Gratis. No te lo pierdas.

34th Anniversary

The Spanish Community of the Servants of Christ Alive invites you to an afternoon of evangelization on Saturday November 19th from 3:30—7pm in the parish center. It is a free event.

Adoration of the Blessed Sacrament: Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM. On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement.



Adoración del Santísimo Sacramento: Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.

ESL Program

We are looking for volunteers to help and teach an ESL program for adults in our parish for our parishioners. If you are interested please call the rectory.

Programa de ESL (Ingles como Segundo Idioma)

Estamos necesitando voluntarios para ayudar y enseñar inglés para los adultos de nuestra parroquia. Si usted está interesado llame a la rectoría.

From the Saint Vincent de Paul Society

The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave. **We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pick-ups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call the Rectory.** If you like to support us please leave your monetary donation in the box/pillar in the entrance of the church. We no longer accept food, so please do not leave them inside the church because they will bring mice.

San Vicente de Paul

*La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave. **También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a la Rectoría.*** Le pedimos que si quieren ayudarnos por favor dejen sus donaciones monetarias en la caja o pilar en la entrada de la iglesia. Ya la Sociedad de San Vicente no esta aceptando comida. Por favor no deje alimentos en la iglesia porque luego vienen los ratones.

Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$2,167.09

Second Collection: Campaign for human Development (\$547.56)
Nov 13, Fuel ; Nov 20, Retired Religious



Last Saturday or Social Justice Cluster was well represented at the Archdiocesan Social Justice Convocation. St. Mary's was the only parish among the 32 exhibitors at the Convocation which speaks of the example that we have set for many years in working for social justice. We thank the parishioners who put together the table for the convocation and were there to show the efforts being made by our community to connect faith with action in the service of justice. Special thanks to Sr. Katherine McGrath SC, Amy Stoffellmayr, Karen Rokosz, Tiffany Chenault (shown in the picture), Denise Monks and Nina Calabresi.

ADVENT EVENINGS OF REFLECTION

We are happy to announce that our Bilingual Advent evenings of reflection will be held this December 1st, 8th and 15th in the Parish House chapel from 7 to 8:15. Please join Fr. Raul and Deacons Dan and Alberto for an evening of prayer, song and sharing.

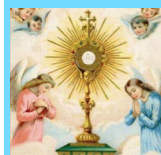
TARDES DE REFLEXION EN EL ADVIENTO

Nos alegra comunicarles que nuestras tardes de Reflexión de Adviento Bilingües se llevarán a cabo los Miércoles 1, 8 y 15 de Diciembre en nuestra capilla entre las 7 y las 8:15 de la noche. Vengan a escuchar a nuestros jóvenes diáconos Dan y Alberto y al Padre Raúl, y a orar, alabar y compartir con

Day-Día	Activity-Actividad	Time-Hora
Tuesday-Martes	Ignatius Latin Group -	6:30pm
Wednesday - Miércoles	Food Pantry-Despensa de Comida	5:00pm
Thursday-Jueves	Ensayos del Coro Hispano	7:00pm 7:30pm
Saturday-Sábados	Parish Volunteer cleaning-	9:00am

The Food Pantry will be closed on November 23rd.

La despensa de Comida estará cerrada el 23 de Noviembre.



Adoration of the Blessed Sacrament Mondays in the Parish house Chapel from 6 to 7pm.

Adoración del Santísimo Sacramento Los Lunes en la capilla de la casa Parroquial de 6 a 7PM

Meeting Minutes

What's going on? All St. Mary's PPC minutes for the past year are in a 3 ring binder in the back of the church.

Minutas de Reuniones

Todas las actas de las reuniones del comité de pastoral del último año están en la parte de atrás de la iglesia.

CHRISTMAS GIFTS FOR FAMILIES

Thanks to the generosity of our sister parishes we will again be able to offer Christmas gifts for children up to 18 years of age who either attend St. Mary's church for Mass and religious ed or who live in the neighborhood and could otherwise have real need at Christmas. Signup begins this Sunday after Mass and will continue through Sunday, November 30th.

REGALOS DE NAVIDAD PARA LAS FAMILIAS

Gracias a la generosidad de nuestra parroquias hermanas podremos otra vez este año ofrecer regalos a nuestros niños y jóvenes menores de 18 años y que asisten a nuestra parroquia o al Catecismo o que viven en nuestro barrio, y que necesitan ayuda real esta Navidad. Las inscripciones comiezan este Domingo después de las misas y seguirán hasta el 30 de Noviembre.

General information- Información General

Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

Rev. Carlos Flor, Pastor

Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar

Rectory: 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Tel: 617-524-0240

For emergencies call the parish and dial option 1

Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1

Rose Gilles, Finance & Operations Manager

Bob Locke, Maintenance Manager

Riqueldys Peña, Administrative Assistant

Jesús Ortiz & José Pérez, Deacons - Diáconos

Facebook: Catholics JP Roxbury

Tweeter: @catholicJPRox

St. Mary of the Angels Parish

www.stmaryoftheangelsroxbury.org

Fax: 617-442-6455 E-mail: Stmaryoftheangels@msn.com

SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia

Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.

Sunday Masses • Misa los Domingos

9:00am English

11:00am *Español*

Weekly Mass and Services in English

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

Parish House Hours - Horario de la casa Parroquial

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898

Outreach: Sr. Virginia Mulhern, vir_mul@msn.com

Coordinator of Religious Education:

Luzdary Pelaez, luzdarysma@gmail.com,

Shauna Townsend ash325nme519@aol.com

English Choir: Br. Paul Fesefeldt, OFM. Cap.

Spanish Choir: Juana Pujols juanata67@hotmail.com

St. Thomas Aquinas Parish

www.parishesonline.com -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English

6:30 pm English (Neocatechumenal Community)

Sunday: 10:00am English

12:30pm *Español*

Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)

Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)

Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial

Monday - Friday 9:00—5:00pm

Music Director: Mary Anne Polich, singingcatlover@gmail.com

Our Lady of Lourdes Parish

www.parishesonline.com -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Sunday Masses • Misa los Domingos

8:00am *Español*

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) *Español*

Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)

Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

José Gonzalez-Religious Education Coordinator

Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español

Sacraments-Sacramentos

Confessions - Confesiones

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

Religious Education - Educación Religiosa

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Confirmation - Confirmación

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes:

Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*